



**Veranstaltungsreihe Impression Japan**

# **Kimono Präsentation, Musik und Tee**

**herzliche Einladung  
zu einem Spätsommernachmittag  
mit Kimono Präsentation, zauberhafter Musik  
und einer japanischen Teezeremonie.**



**Sonntag, 21. September 2025 • 15:00 Uhr  
Teehaus im Japanischen Garten • Pflanzen un Blumen  
Marseiller Str. 7 • 20355 Hamburg**



Deutsch-Japanischen Forums Elbe  
e. V. [www.djfe.de](http://www.djfe.de)

in Kooperation mit  
Chado Urasenke Tankokai Hamburg  
Kyokai e. V.

<https://urasenke-hamburg.jimdosite.com/>

Luise Helmecke, Miki Sawai und Chieri  
Shiotani



Chado Urasenke Tankokai  
Hamburg Kyokai

Veranstaltung des Bezirksamt Hamburg-Mitte und dem Teehaus Pflanzen un Blumen [www.pflanzenunblumen.de](http://www.pflanzenunblumen.de)

Bildnachweise: M.Sawai, L. Helmecke u. [www.unsplash.com](http://www.unsplash.com)

## Was Sie im ersten Teil unserer Veranstaltung erwartet:



Die Kimono-Liebhaberin Luise Helmecke gründete Anfang 2024 mit Unterstützung unseres Vereins DJFE e.V. eine Kimono-Gruppe. Dieser Kreis lädt zum ungezwungenen Miteinander ein: Man lernt voneinander, wie man einen Kimono anzieht, tauscht Erfahrungen aus und gestaltet gemeinsame Aktionen.

Bei dieser Veranstaltung wird Frau Helmecke die unterschiedlichen Besonderheiten des Kimono-Anziehens erklären und vorführen. Viele glauben, dass man einen Kimono nicht allein anlegen könne – lassen Sie sich überraschen, wie es doch gelingt!

Das Programm wird musikalisch umrahmt von unserer Sopranistin und Pianistin, die mit ihrer Darbietung stimmungsvolle Akzente setzen wird.



**Miki Sawai** (澤井 美紀), geboren in Tokio (Japan), absolvierte ihr Gesangsstudium an der Musashino-Musikhochschule in ihrer Heimatstadt, später am Johannes-Brahms-Konservatorium in Hamburg und legte dort ihr Konzertexamen mit Bestnote ab. Die gefragte Sopranistin sammelte solistische Erfahrungen im Rahmen des Projektes "Freude an den Tönen" in Japan. Miki Sawai bereichert die Hamburger Kulturlandschaft durch regelmäßige Soloauftritte in den verschiedenen Kirchen und Hauptkirchen der Hansestadt, und seit Sommer 2016 singt sie auch bei den Eutiner Festspielen im Opernchor.



**Chieri Shiotani** (塩谷智栄理) wurde in Osaka (Japan) geboren. Sie kam 2018 für das Studium der Liedbegleitung an das Hamburger Konservatorium und arbeitet auch als Chorleiterin. Neben der Chorleitung gibt sie Klavierunterricht und tritt als Klavierbegleiterin bei Konzerten auf.



## Was Sie im zweiten Teil unserer Veranstaltung erwartet:



Hier wird das Teehaus in Planten un Blumen somit seiner eigentlichen Verwendung gerecht, und es bietet sich Ihnen die Möglichkeit, einer Teezeremonie beizuwohnen, die wichtigsten Prinzipien des Teeweges (sadō) zu erfahren – Harmonie, Respekt, Reinheit und Stille – und sich im Anschluss mit Tee zu erfrischen.

**Der Verein Chado Urasenke Tankokai Hamburg Kyokai** lehrt seit 1978 die japanische Teezeremonie in der Tradition der Urasenke Teeschule. Mineko Sasaki-Stange, die 1. Vorsitzende und Gründerin des Vereins, ist zweifache Teemeisterin, und seit nunmehr über 45 Jahren lässt die Urasenke Teeschule Menschen in Hamburg und dem Hamburger Umland diese wunderbare Zeremonie erleben.



Das **Deutsch-Japanische Forum Elbe e. V.** ist ein Verein aus dem Hamburger Westen, der in diesem Jahr sein zehnjähriges Vereinsjubiläum feiert und sowohl im kulturellen als auch im sozialen Bereich den deutsch-japanischen Austausch fördert und gestaltet.

**Wir freuen uns auf Sie!**